

УСТАВ АССОЦИАЦИИ АЗИАТСКИХ КОНСТИТУЦИОННЫХ СУДОВ И ЭКВИВАЛЕНТНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

Преамбула

Президенты или Главы азиатских конституционных судов и эквивалентных учреждений, осуществляющих конституционную юрисдикцию:

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ Меморандум о взаимопонимании по вопросу учреждения азиатской Конференции конституционных судов, который был согласован на 3-м Семинаре судей азиатских конституционных судов в Улан-Баторе, Монголия, 8 сентября 2005 года;

ОБРАЩАЯ ВНИМАНИЕ на работу, проделанной Предварительным Комитетом по учреждению Ассоциации азиатских конституционных судов и эквивалентных учреждений с октября 2007 года;

РАССМАТРИВАЯ важность тесного сотрудничества среди азиатских конституционных судов и эквивалентных учреждений, осуществляющих конституционную юрисдикцию для продвижения демократии и верховенства закона в Азии;

ПОНИМАЯ потребность обмена опытом, информацией, и обсуждения общих проблем конституционной практики и юриспруденции для развития азиатских конституционных судов и эквивалентных учреждений;

БУДУЧИ УБЕЖДЕНЫ, что учреждение постоянно функционирующего органа, состоящего из азиатских конституционных судов и эквивалентных учреждений, положительно отразится на сотрудничестве и обмене опытом и информацией среди них;

ДОГОВОРИЛИСЬ о следующих условиях для учреждения ассоциации на основе взаимного уважения и принципа судебной независимости.

ПЕРВАЯ ЧАСТЬ

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1 Название

Название ассоциации “Ассоциация Азиатских Конституционных Судов и Эквивалентных Институтов” (далее - "Ассоциация").

Статья 2 Правовой статус

Ассоциация должна действовать как автономное, независимое и неполитизированное учреждение в соответствии с этим Уставом. Это не должно приводить к каким-либо юридически обязательным действиям вне Ассоциации.

Статья 3 Цели

Цели Ассоциации будут состоять в том, чтобы продвинуть:

- (a) защита прав человека;
- (b) гарантия демократии;
- (c) обеспечение верховенства закона;

- (d) независимость конституционных судов и эквивалентных учреждений; и
- (e) сотрудничество и обмен опытом и информацией среди участников.

Статья 4 Функции

В целях достижения целей, изложенных в статье 3, Ассоциация осуществляет следующие функции:

- a) проводить регулярные встречи;
- b) организовывать действия, такие как симпозиумы, семинары и рабочие группы;
- c) облегчить обмен опытом конституционного прецедентного права или судебного решения;
- d) продвинуть обмен информацией о рабочих методах и конституционном прецедентном праве;
- e) продвинуть обмен мнениями по институциональным, структурным и процедурным вопросам, касающимся публичного права и конституционной юрисдикции;
- f) получать запросы от участников об оказании технической помощи в усилении независимости их конституционных судов и эквивалентных учреждений как существенного фактора гарантирования и осуществления целей Ассоциации;
- g) поддерживать усилия для того, чтобы поддержать регулярные контакты среди участников;и
- h) вступить в сотрудничество с организациями, связанными с конституционными делами.

Статья 5 Рабочий язык

1. Официальный рабочий язык Ассоциации - английский.
2. Любой участник может просить синхронный перевод на другой язык за их счет. Участник, устраивающий встречу Совета Участников и Конгресса, должен обеспечить синхронный перевод, если это осуществимо.
3. Президент Ассоциации может позволить переводчику переводить участие делегации, за счет последней, на английский язык.

ВТОРАЯ ЧАСТЬ: ЧЛЕНСТВО

Статья 6 Членство

1. Только одно учреждение от суверенной страны в Азии может стать членом Ассоциации.
2. Членство в Ассоциации открыто для азиатских конституционных судов и эквивалентных учреждений, которые осуществляют конституционную юрисдикцию.
3. Участники полностью наделяются правом участвовать во всех делах, связанных с Ассоциацией.

Статья 7 Прием в члены

Письменное заявление на вступление в Ассоциацию в качестве участника должно быть адресовано Совету Участников и представлено Президенту Ассоциации.

Поскольку возможно, следующие документы должны прилагаться к заявлению:

- a) юридические документы учреждения и состав суда-претендента или учреждения, и статус судей или членов учреждения;
- b) тексты о природе и области юрисдикции заявителя; и
- c) письмо-извещение о принятии этого Устава, подписанное Президентом или Главой Суда-претендента или учреждения, адресованное Президенту Ассоциации.

По получении заявления и необходимых документов, Президент Ассоциации передает их копии всем участникам.

Прием в члены осуществляется решением Совета Участников.

Статья 8 Утрата членства

1. Любой участник может в любое время объявить его намерение выйти из Ассоциации. Эта декларация должна быть сделана в письменном уведомлении Президенту Ассоциации.
2. Когда имеется важная причина для заключения, что эффективное сотрудничество между Ассоциацией и участником больше невозможно, Совет Участников может принять решение об исключении участника из Ассоциации, и письменно уведомить об этом Президента Ассоциации.
3. Президент Ассоциации должен сообщить всем членам название участника, который потерял членство.

ЧАСТЬ III НАБЛЮДАТЕЛИ И ГОСТИ

Статья 9 Наблюдатели

1. Статус наблюдателя предоставляется наднациональным судам, конституционным судам и эквивалентным учреждениям.
2. Наблюдателям разрешается:
посещать Конгресс;
 - a) делать презентации относительно определенных тем Конгресса по предварительному запросу Президента Ассоциации;
 - b) отвечать на вопросы, касающихся их презентации; и
 - c) участвовать в мероприятиях Ассоциации, таких как симпозиумы, семинары и рабочие встречи.
3. Письменное заявление для получения статуса наблюдателя в Ассоциации должно быть адресовано Совету Участников и представлено Президенту Ассоциации.
4. По получении заявления для статуса наблюдателя Президент Ассоциации передает ее копии всем участникам.
5. Решение о предоставлении статуса наблюдателя принимается Советом Участников.
6. Любой участник может предложить, какой наблюдатель должен быть приглашен на следующий Конгресс. Такое предложение должно быть одобрено Советом Участников.

Статья 10 Гости

Президент Ассоциации может пригласить гостей посещать Конгресс и мероприятия Ассоциации, такие как симпозиумы, семинары и рабочие встречи.

ЧАСТЬ IV ОРГАНЫ

Статья 11 Органы

Органы Ассоциации - Совет Участников и Конгресс .

ЧАСТЬ V СОВЕТ УЧАСТНИКОВ

Статья 12 Состав

Совет Участников состоит из президентов или Глав конституционных судов и эквивалентных учреждений со статусом участника. Президенты или Главы должны сопровождаться их Генеральными секретарями или членом их суда или учреждения или его секретариата.

Статья 13 Компетенция

Совет Участников – орган, принимающий центральные решения, и имеет компетенцию в следующих делах:

- (a) принятие, приостановление и исключение участников;
- (b) принятие и исключение наблюдателей и гостей;
- (c) установление дат, мест встречи и отбор тем Конгресса;
- (d) одобрение бюджета Конгресса;
- (e) установление финансовых взносов в Конгресс;
- (f) одобрение финансовых взносов от третьего лица;
- (g) принятие заключительной декларации Конгресса;
- (h) составление инструкций Ассоциации;
- (i) исправление Устава;
- (j) роспуск Ассоциации;
- (k) принятие решения по рекомендациям другого органа Ассоциации;
- (l) принятие программ работ Ассоциации на следующие два года; и
- (m) принятие решений по делам, связанным с Ассоциацией, не определенных в этом Уставе.

Статья 14 Президентство

1. Президент Ассоциации должен быть президентом или Главой участника, который должен организовать следующий Конгресс.
2. Президент Ассоциации должен осуществлять контроль над Советом Участников и Конгрессом. В случае необходимости, президент может назначить участвующих президентов или Глав других участников осуществлять контроль над частями встречи.

Статья 15 Встречи

1. Совет Участников должен проводить по крайней мере одну встречу между датами Конгресса и, в принципе, в день, предшествующий открытию Конгресса.
2. Совет Участников собирается в день, предшествующий открытию Конгресса и также перед закрытием Конгресса.
3. Вообще, подготовительная встреча Совета Участников будет проведена не позже шести месяцев перед следующим Конгрессом, чтобы подготовиться к этому. Другие встречи Совета Участников могут быть проведены в случае необходимости.
4. Решения могут приниматься посредством обращений.

Статья 16 Повестка дня

1. Президент Ассоциации должен направлять письменное приглашение на всех членов Ассоциации по крайней мере за три месяца перед встречей Совета Участников. Письменное приглашение на встречу Совета Участников должно сопровождаться проектом повестки дня встречи.
2. Повестка дня должна включать:
 - (a) Отдельные темы для дебатов;
 - (b) Бюджет на следующие два года и финансовый отчет Ассоциации;
 - (c) Отчет относительно работы Ассоциации;
 - (d) Рекомендации от другого органа Ассоциации; и
 - (e) Другие пункты, которые Президент Ассоциации считает необходимым.
3. Принятые решения должны быть расписаны в протоколе. Секретариат должен быть ответственным за подготовку протокола встречи.
4. Участникам предоставляется протокол.

Статья 17 Место встреч

Совет Участников должен, как правило, встретиться на месте расположения участника, ответственного за организацию следующего Конгресса. В особом случае Совет Участников может установить другое место встречи.

Статья 18 Кворум

1. Совет Участников считается уполномоченным принимать решения, если по крайней мере большинство членов Ассоциации присутствует на встрече.
2. Судья или участник, Генеральный секретарь или другой назначенный сотрудник суда или заинтересованного учреждения могут представлять его Президента или Главу на встречах и голосовать от его/ее имени.

Статья 19 Голосование

1. Совет Участников должен принимать решения большинством в две трети голосов участников на встрече.
2. У каждого участника имеется один голос

ЧАСТЬ VI КОНГРЕСС

Статья 20 Состав

Следующие лица наделяются правом участвовать на Конгрессе: участники, наблюдатели и гости. Однако, наблюдателям и гостям не разрешается участвовать в голосовании или принятии решения.

Статья 21 Встречи

Ассоциация проводит Конгресс каждые два года.

1. Конгресс включает открытие и заключительную сессию, а также дебаты.
2. Конгресс должен начинаться с торжественного открытия и заканчиваться специальной заключительной сессией.
3. Совет Участников назначает председателя для каждой встречи на Конгрессе.
4. Для подготовительной встречи Совета Участников и Конгресса, участник-организатор должен предоставить участникам обновленный список участников, наблюдателей и гостей.

ЧАСТЬ VII СЕКРЕТАРИАТ

Статья 22 Секретариат

Секретариат Ассоциации обеспечивается участником, организующим следующий Конгресс.

ЧАСТЬ VIII ФИНАНСИРОВАНИЕ

Статья 23 Принципы Финансирования

1. Общие затраты по организации встреч Совета Участников и Конгресса и других мероприятий, включая симпозиумы и семинары, должны быть профинансированы предварительно равным вкладом участников. Но размер вклада может быть дифференцирован в зависимости от соответствующих способностей участников решением Советом Участников.
2. Участник-организатор является ответственным за затраты Секретариата Ассоциации.
3. Совет Участников может просить наблюдателей вносить плату, чтобы поспособствовать покрытию затрат по организации Конгресса. Эта плата должна быть установлена пропорционально затратам, понесенным за услуги, оказанные наблюдателям, принимая во внимание вклад, внесенный участниками.
4. Принятие всех типов финансовых взносов от третьих лиц должно подвергнуться предварительному одобрению Совета Участников.
5. Участник, организующий Конгресс, должен составить не позже шести месяцев перед открытием Конгресса, бюджет для Конгресса, который должен быть представлен для одобрения Совету Участников.
6. Полный расчет производится после завершения Конгресса на основе заключительного счета, составленного участником, организовавшим Конгресс.

Статья 24 Финансовый взнос Участников

1. Участники сами несут расходы по перелету и проживанию.
2. Общие затраты по организации встреч Совета Участников и Конгресса являются следующими:
 - (a) арендная плата помещения;
 - (b) печать;
 - (c) затраты перевода письменных документов;
 - (d) затраты перевода;
 - (e) административные расходы; и
 - (f) затраты местной транспортировки.
3. Совет Участников решает, в каком объеме следующие затраты могут быть частью общих затрат по организации встреч Совета Участников и Конгресса:
 - (a) затраты пищи;
 - (b) затраты любых развлекательных событий;
 - (c) определенные затраты обеспечения интернета для Ассоциации; и
 - (d) затраты определенных мер по безопасности.
4. Совет Участников выбирает число делегатов из каждой страны, затраты которых будут включены в общие затраты по организации встреч Совета Участников и Конгресса.
5. Затраты, не включенные в общие затраты по организации встреч Совета Участников и Конгресса, должны быть объявлены отдельно.

6. Участник-организатор вправе покрыть частично или полностью затраты, упомянутые в пунктах 2 и 3.

Статья 25 Финансовый взнос Наблюдателей

1. Наблюдатели должны нести свои расходы по перелету и проживанию.
2. Наблюдателей могут обязать вносить плату участия за каждого участника, которая включает затраты пищи и любых развлекательных событий.
3. Затраты специальных программ должны взиматься с наблюдателей.
4. Объем платы участия определяется на основании предложения, сделанного участником-организатором.
5. Участник-организатор вправе покрыть частично или полностью вышеупомянутые затраты и плату.

Статья 26 Финансовый взнос гостей

1. Вообще, гости должны нести свои расходы по перелету и проживанию.
2. Гости не должны участвовать в общих затратах по организации Конгресса и не должны быть обязаны платить затраты пищи и любых развлекательных событий.
3. Затраты специальных программ должны вообще взиматься с гостей.
4. Участник-организатор вправе покрыть частично или полностью вышеупомянутые расходы и затраты.
5. Совет Участников может кроме того решить, что вышеупомянутые затраты частично или полностью включаются в общие затраты организации Конгресса.

ЧАСТЬ IX РАЗНЫЕ УСЛОВИЯ

Статья 27 Сотрудник по связи

1. Каждый участник должен назначить одного чиновника как сотрудника связи.
2. Чиновник связи должен действовать как канал коммуникации среди участников.

Статья 28 Размещение мест

1. На Конгрессе должно быть не больше чем пять мест для каждого Участника и не больше чем два места для каждого наблюдателя. Участники должны быть усажены спереди наблюдателей. Вообще, места для участников и наблюдателей определяются в алфавитном порядке названий их стран.
2. Места для гостей будут определяться участником-организатором.

Статья 29 СМИ и гласность

1. СМИ (пресса, радио, телевидение) приглашаются на открытие Конгресса.
2. Дебаты не открыты для общественности.
3. После заключительной сессии пресс-конференция может быть проведена Президентом Ассоциации, сопровождаемой, если приспособлено, другими участниками на Конгрессе.

ЧАСТЬ X ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

Статья 30 Роспуск

Ассоциация может быть распущена решением Совета Участников.

Статья 31 Оригинальная копия

Этот Устав сделан на английском языке в единственной оригинальной копии.

Статья 32 Вступление в силу

Этот Устав должен вступить в силу в день его принятия на встрече президентов или глав или их уполномоченных представителей конституционных судов и эквивалентных учреждений, которые являются членами Предварительного Комитета. Члены Предварительного Комитета, которые принимают этот Устав, являются членами-учредителями Ассоциации.

Принят в Джакарте 12 июля 2010 года